

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Etuden für Violine

Heft 1

Wohlfahrt, Franz

Leipzig, [ca. 1876]

Vorwort

[urn:nbn:de:bsz:31-332512](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-332512)

Das Erlernen des Violinspiels hat für die jungen Schüler seine ganz besonderen Schwierigkeiten, welche oft die Ursache sind, dass die anfangs vorhandene Lust und Liebe nach kaum begonnenem Unterrichte schwindet. In solchen Fällen ist das Publikum nur zu leicht geneigt, die Schuld dem betreffenden Lehrer beizumessen, nicht daran denkend, dass der Schüler vor Beginn des Unterrichts gar keinen Begriff von dem dabei nöthigen Lernen und fleissigen Ueben hat, auch noch nicht weiss, dass jede höhere Stufe nur durch beharrliches Studium erklimmen werden kann. Desswegen ist es eine Hauptsache, diesen Unterricht dem Schüler so leicht und angenehm als nur möglich zu machen, was mein Hauptaugenmerk bei Ausarbeitung meiner bei R. Forberg in Leipzig erschienenen Violinschule sowie der vorliegenden Etuden war. Letztere betrachte man als Fortsetzung der genannten Schule, und fleissig, gründlich studirt, werden dieselben nicht nur den ganzen Unterricht erleichtern, sondern auch eine solide Grundlage der Virtuosität bilden.

Apprendre à jouer le violon a pour les jeunes écoliers des difficultés particulières qui sont bien souvent cause, que l'envie et le plaisir qui existent au commencement disparaissent quand à peine les études ont commencé. En de tels cas le public est incliné trop facilement de rejeter la faute sur le maître relatif sans penser qu'avant le commencement des leçons l'écolier n'a pas d'idée de l'application et de l'exercice assidu qui y sont nécessaires et qu'il ne sait non plus qu'on ne peut atteindre un degré plus haut que par des études continues. C'est pourquoi la chose principale est de faciliter les enseignements et de les rendre aussi agréables que possible: c'est ce qui a été mon dessein principal tant dans la composition de mon "Ecole de Violon" publiée chez R. Forberg à Leipzig que dans les Etudes présentes. Qu'on veuille considérer celles-ci comme continuation de l'Ecole de Violon mentionnée plus haut lesquelles assidument étudiées ne faciliteront non seulement toute l'étude, mais encore elles formeront aussi une base solide pour la virtuosité.

Learning to play the violin is mostly attended with peculiar difficulties for young pupils. These difficulties often cause the first eagerness for study to subside very soon, long before the rudiments are conquered. The public are but too apt to ascribe this abatement of enthusiasm to the incapacity or neglect of the teacher: quite forgetting the fact that the pupils before beginning such an arduous study had no idea of the obstacles awaiting them, nor of the amount of steady practising required of them. Therefore everything should be done to render this task as easy and pleasant as possible to young pupils; and it was with this view that I wrote my "School for the Violin," published by R. Forberg in Leipzig together with the "Etudes" I hereby present to the public. The latter work may be considered as continuation of the "School for the Violin." Diligently and thoroughly studied these two works will certainly afford a good basis of execution to the future Virtuoso.